

Lo mouna, son valet et lo bourrisquo

Autor(en): **Marc**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **58 (1920)**

Heft 39

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-215845>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



CONTEUR VAUDOIS

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1862, par L. Monnet et H. Renou

Rédaction et Administration :
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la

PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité
LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT: Suisse, un an Fr. 6.—
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, un an Fr. 8.70

ANNONCES: Canton, 20 cent.
Suisse et Etranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.
la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

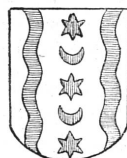
On peut s'abonner au Conteur Vaudois,
jusqu'au 31 décembre 1920 pour

fr. 2.—

en s'adressant à l'administration, Pré-
du-Marché 9, Lausanne.

Sommaire du Numéro du 25 sept. 1920. — Armoiries
communales. — Lo Vilhio Dêvesa: Lo
mouna, son valet et lo bourrisquo (Marc à Louis du
Conteur. — L'aventure de ma tante (Albert Richard)
— Discours d'une vaudoise. — Une belle-mère
vengée. — Encouragement au travail national. —
FEUILLETON: Une nomination. — Association des
Vaudoises.

ARMOIRIES COMMUNALES



Châtellard. — Cette commune du
cercle de Montreux possède un écu
d'argent sur lequel figurent deux
bandes ondulées verticales de couleur
bleue; l'espace entre ces deux ban-
des est occupé par les cinq pièces
suivantes, de couleur rouge, placées
verticalement, les unes sur les autres
et qui sont, en commençant par en haut: une étoile,
un croissant, une étoile, un croissant et une étoile.
Les deux bandes ondulées représentent les ruisseaux
qui limitent le territoire communal: la Baie de Cla-
rens et la Baie de Montreux. Ces armoiries figurent
sur un sceau du XVI^e siècle.

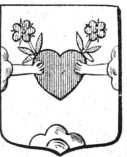
Chillon. — Une chronique suisse du XVI^e siècle
bien connue des héraldistes: *Cirkell der Eidtgnos-
schaft von Andreas Ryff*, reproduit de nombreux
écus de localités suisses, entr'autres un écusson du
bourg de Chillon, invention probable de quelque
gouverneur bernois du donjon de Pierre de Savoie.
Cet écusson, divisé en deux horizontalement, blanc
en haut, rouge en bas, et sur ce fond la lettre Z
(Zielen, soit Chillon en allemand) en forme de chif-
fre 3 dont la partie sur fond blanc est rouge et la
partie sur fond rouge est blanche. Cet écusson n'a
pas eu la vie bien longue, on n'en parle plus et on
ne le voit plus aujourd'hui nulle
part.



Coppet a comme écu une coupe
d'argent sur un champ bleu. On trou-
ve déjà ces armoiries sur un sceau
de 1640. Elles figurent aussi sur un
vitrail de la cathédrale de Lausanne.



Corcelles près Payerne a adopté
les armes de Payerne, à laquelle elle
fut réunie jusqu'en 1808: un écusson
divisé en deux parties verticales:
blanc et rouge avec une plante de
tabac fleurie «au naturel» symboli-
sant la principale culture de la con-
trée.



Corsier (Lavaux) fut une des qua-
tre paroisses de Lavaux qui faisait
partie, avec Lutry, St-Saphorin et
Villette, du domaine temporel de l'E-
vêque de Lausanne. Les armes de ce
hameau sont représentées sur un vi-
trail de la cathédrale de Lausanne.

sous forme d'un écusson blanc; de chacun des deux
bords latéraux de cet écu sort une main émergeant
de nuées, soutenant un cœur rouge qui occupe le
centre de l'écu, et de ce cœur sortent deux roses
rouges, tigées et feuillées de vert.



LO MOUNA, SON VALET ET LO BOURRISQUO

Guegnébâo, lo mounâ, ie l'avâi on bourrisquo
Bin fê, bin gros, fin gras — on veretabillio syndico
Que l'avâi decidâ d'allâ veindre âo martsi.

Po coudhî rapertsi

De sa patse lo mê de pice,

(N'einteindâi pardieu pas por onna taquenisse
Bailli son'anima) mon coo et son valet

Lo betant su on trabetsset

Iô l'avant êter on lèvet,

Lo cutsant bin adrà, que sâi frais à la faire.

Fu lè vaicé vi-a dinse pè lè tserrière.

Ion dèvant, ion derrâ

Quemet on'enterrâ.

Portâvant trabetsset, lèvet et lo bourrisquo.

Lo valet, per dèvant, ein êtâi tot cadiquo

Et lo père, derrâ, très tot einmèsantsi:

La tserdze l'êtâi forta et bin lliên lo martsi.

Fâ montâ son valet. Li s'appond à la quuva.

Quand on pïton ie fâ: «Vouâiti-vâi ellia vèruva.

Cil'eimpliâtro que l'ant met per dessus lo cotson

— Cliau coo sant fou, que dit, ie pouant s'excorman-

[tsi]

A portâ ellî hi! ha! Prou su que l'è lau pâre

Ao bin lau frère.

Lo mounâ, arenâ, sê dit: «L'a bin raison!»

Déliette l'anima et pu à cabelon

Fâ montâ son valet. Li s'appond à la quuva.

Quand on pïton ie fâ: «Vouâiti-vâi ellia vèruva.

Cil'eimpliâtro que l'ant met per dessus lo cotson

Ao bourrisquo, tandu que lo vilhio chêtson

Eia elliotsonneint per derrâ trace

Qu'onna lemace.

— Se l'è dinse, dêcheint! que mouette Guegnébâo,

l'audri dessus, Cliau dzein prau su l'ant z'u delâo

De mê vère breinnâ ma zaqua et ma roulière.»

Lo valet ie dêcheint po fère plîèce âo père.

Onna fèmall'adan fâ dinse: «Vin vâi vère,

Luisse, ellî l'estafiè lè damon aguelhi,

Tandi que lo petit dusse martsi à pi.

Farâi-te pas bin mî, ellia gogne,

De bailli 'na plîèce âo valet? L'è 'na vergogne!»

— Eh bin! va que sâi de, que fâ lo père. Adan,

Po qu'on ne pousse pas lo traitâ de bedan.

Fâ montâ lo valet derrâ li su la rita

Ao bourrisquo mafi que clinnâve la tita,

Que câolâve dâi get ein breament: han! hi han!

...Ie crâizant onna dzein que dit: «Quin bornican!

Pâo-t-on itre asse fou d'itre doû su on âno?

On bourrisquo, quand bin sarâi plîie foo qu'on tsâno,

L'è molézi

Quand l'è dinse tserdzi.

S'èin va crèvâ dèvant que sâi 'n'hâoretta.»

— Monsu, fâ lo mounâ, ein trèseint sa carletta,

Grand maci d'au consel, lo dèmandâvo pas.»
Tot parâi lè dou coo chautant... rrau... per que bas
Et sê mettant ti dou à suivre du derrâ,
On tserroton lè vâi et dit: «Ma fâi, po stausse
Que martant troupeint, tant la rita lau trosse
Et que n'ousant pas pi montâ à cabelon,
Ne sant pas demi-fou: sant fou! fou à tsavon.
Ie dêvetrant, pardieu! fère eincadrâ lau bite
Que sê crâi allâ à 'na fita.»

D'ôtre tote elliau dzein, que n'êtant pas d'acco

Cein fasâi tant bourmâ lo père Guegnébâo

Que ie dit à la fin dâi fin, tot ein colère:

— Mèlliâ-vo de voutre z'affère.

Cein vo regarde pas, cein mê vouète solet,

Oûde-vo... Gringalet!

Du z'oreindrâ ie vu ne fère qu'à ma guise.

Quemet dit lo revî dâi vilhio: «La tsemise

L'è pe pri de la pi que la roba.» Ie sê

Bin mî que vo cein que dusso fère! Ein avoué!..

Quie que fasso, lè dzein ie minerant la leinga.

Que taboussant se voliant et que fassant la bringua

Cein mê tsaud rein dau tot, Fari quemet ie vu.

Por quant à contèintâ tot lo mondo: salut!»

Marc à Louis du Conteur.

Enfin seuls. — Y... est d'un égoïsme féroce.

Un de ses amis lui a envoyé un lièvre. Le premier
coup de fusil de la saison dernière, car cette année, la
fièvre aphteuse condamne les chasseurs au silence.

— Etait-il bon? demanda le chasseur.

— Excellent.

— L'as-tu bien arrosé?

— Très convenablement.

— Avais-tu quelque invité?

— Nous n'êtions que deux.

— Qui cela?

— Eh bien, le lièvre et moi.

— Ah!

Et Y... ajouta:

— La cordialité la plus parfaite n'a pas cessé de ré-
gner parmi les convives.



L'AVENTURE DE MA TANTE

L'amusant conte qu'on va lire, publié dans l'«Al-
bum de la Suisse romande» en 1845, a été traduit
de l'anglais par Albert Richard.

MA tante, dame d'une haute stature, d'un
esprit fort et de beaucoup de résolution,
était ce qu'on pourrait appeler une femme
tout-à-fait *virile*. Mon oncle, au contraire, petit,
grêle, malingre, d'un caractère souple et obéissant,
semblait peu fait pour sa puissante compagne; et
l'on remarquait que, depuis le jour de son mariage,
sa santé avait toujours été s'affaiblissant. Ma tante,
cependant, le soignait de son mieux. Elle avait
mandé la moitié des docteurs de la ville, et comme
elle tenait à suivre ponctuellement toutes les ordon-
nances, elle gorgeait son mari de plus de drogues
qu'il n'en aurait fallu pour médicamer un hô-
pital. Mais, hélas! plus le pauvre homme avalait
de médecines, plus il déclina, et enfin il ajouta
son nom à la longue liste des victimes de l'amour
conjugal.